



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. balandžio 26 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2021/0103(COD)

8163/21
ADD 1

PECHE 122
CODEC 581

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. balandžio 23 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 198 final - ANNEX
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės konvencijos rajone taikytinos išteklių valdymo ir išsaugojimo priemonės ir iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 520/2007, PRIEDA

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 198 final - ANNEX.

Priedama: COM(2021) 198 final - ANNEX

Briuselis, 2021 04 23
COM(2021) 198 final

ANNEXES 1 to 3

PRIEDAI

prie

Pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento

**kuriuo nustatomos Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės konvencijos
rajone taikytinos išteklių valdymo ir išsaugojimo priemonės ir iš dalies keičiamas
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 520/2007**

I PRIEDAS

Poveikio paukščiams švelninimo priemonės

1 lentelė. Poveikio švelninimo priemonės

A skiltis	B skiltis
Bortinis žvejybos įrankio statymas naudojant paukščių baidymo uždangą ir šoninius lynus su gramzdikliais ¹	Paukščių baidymo lynas ²
Žvejybos įrankių užmetimas naktį esant minimaliam denio apšvietimui	Mėlynai nudažytas jaukas
Paukščių baidymo lynas	Giliojo ūdų statymo įrenginys
Šoniniai lynai su gramzdikliais	Žuvų atliekų išmetimo valdymas
Kabliukų apsauginiai gaubtai ³	

Specifikacijos

1. Paukščių baidymo lynai (į pietus nuo 25° pietų platumos)

1a) Laivuose, kurių bendras ilgis ne mažesnis kaip 35 m

i. Turi būti ištempiamas bent 1 paukščių baidymo lynas. Kai paukščių labai gausu arba jie labai aktyvūs, laivams rekomenduojama, jei praktiškai įmanoma, naudoti dar vieną paukščių baidymo lyną. Abu paukščių baidymo lynai turi būti ištempiami tuo pat metu – po vieną iš abiejų užmestos ūdos pusių. Jei naudojami du paukščių baidymo lynai, kabliukai su jauku turi būti užmetami tarp tų dviejų paukščių baidymo lynų esančiame plote.

ii. Turi būti naudojamas paukščių baidymo lynas su ilgomis ir trumpomis baidjuostėmis. Baidjuostės turi būti ryškių spalvų, o ilgos baidjuostės turi būti naudojamos pramaišui su trumpomis.

a. Ilgosios baidjuostės prie lyno tvirtinamos ne didesniais kaip 5 m intervalais lankstinėmis jungtimis, neleidžiančiomis baidjuostėms apsivynioti aplink lyną. Ilgosios baidjuostės turi būti pakankamo ilgio, kad pasiektų vandens paviršių, kai jūra rami.

b. Trumposios baidjuostės (ilgesnės kaip 1 m) tvirtinamos ne didesniu kaip 1 m atstumu viena nuo kitos.

iii. Laivuose turi būti naudojamas toks paukščių baidymo lynas, kurio pageidaujamas ore esančios dalies ilgis būtų ne mažesnis kaip 100 m. Kad ore esanti paukščių baidymo lyno dalis būtų tokio ilgio, lyno ilgis turi būti ne mažesnis kaip 200 m ir jis turi būti pritvirtintas

¹ A skiltyje nurodytas bortinis žvejybos įrankio statymas naudojant paukščių baidymo uždangą ir šoninius lynus su gramzdikliais traktuojamas kaip dvi poveikio švelninimo priemonės.

² Ir A, ir B skiltyse nurodyto paukščių baidymo lyno pasirinkimas prilygsta dviejų (t. y. porinių) paukščių baidymo lynų naudojimui vienu metu.

³ Kabliukų apsauginiai gaubtai gali būti naudojami kaip atskira priemonė.

didesniame kaip 7 m aukštyje virš vandens prie paukščių baidymo lyno stiebo, kuris turi būti kiek įmanoma arčiau laivagalio.

iv. Jei laivai naudoja tik vieną paukščių baidymo lyną, jis turi būti ištemptas priešvėjinėje grimztančių jaukų pusėje.

1b) Laivuose, kurių bendras ilgis mažesnis kaip 35 m

i. Turi būti naudojamas paukščių baidymo lynas su ilgomis ir trumpomis baidjuostėmis arba tik su trumpomis baidjuostėmis.

ii. Baidjuostės turi būti ryškių spalvų, ilgos ir (arba) trumpos (bet ilgesnės kaip 1 m ilgio) ir išdėstytos tokiais intervalais:

a. Ilgosios baidjuostės pirmojoje 75 m paukščių baidymo lyno atkarpoje tvirtinamos ne didesniais kaip 5 m intervalais. b. Trumposios baidjuostės tvirtinamos ne didesniais kaip 1 m intervalais. iii. Ilgosios baidjuostės turėtų būti tvirtinamos prie lyno taip, kad negalėtų apsvynioti aplink jį. Visos ilgosios baidjuostės turi siekti vandens paviršių, kai jūra rami. Pirmojoje 15 m atkarpoje baidjuostės gali būti modifikuotos, kad nesusipainiotų. .

iv. Laivuose turi būti naudojamas toks paukščių baidymo lynas, kurio ore esančios dalies ilgis būtų ne mažesnis kaip 75 m. Kad ore esanti paukščių baidymo lyno dalis būtų tokio ilgio, lynas turi būti pritvirtintas didesniame kaip 6 m aukštyje virš vandens prie paukščių baidymo lyno stiebo, kuris turi būti kiek įmanoma arčiau laivagalio. Lynas turi būti pakankamai įtemptas, kad ore esančios jo dalies ilgis būtų kiek įmanoma didesnis ir kad esant šoniniam vėjui lynas visą laiką būtų tiesiai už laivo. Kad būtų galima išvengti susipainiojimo, geriausia naudoti ilgą vandenįje esančią lyno arba vienagijės virvės dalį.

v. Jei naudojami du paukščių baidymo lynai, jie abu turi būti ištempti priešingose pagrindinio lyno pusėse.

2. Paukščių baidymo lynai (į šiaurę nuo 23° šiaurės platumos)

2a) Ilgoji baidjuostė

i. Mažiausias ilgis – 100 m. ii. Turi būti prikabinta prie laivo ne žemesniame kaip 5 m aukštyje virš vandens laivagalio priešvėjinėje pusėje toje vietoje, kurioje lynas su kabliukais panyra į vandenį. iii. Turi būti pritvirtinta taip, kad ore esanti dalis visą laiką būtų virš grimztančių kabliukų su jauku. iv. Baidjuostės turi būti pritvirtintos mažesniu kaip 5 m atstumu viena nuo kitos, būti su lankstinėmis jungtimis ir pakankamai ilgos, kad būtų kuo arčiau vandens. v. Jei naudojami du (t. y. poriniai) paukščių baidymo lynai, jie abu turi būti ištempti priešingose pagrindinio lyno pusėse.

2b) Trumpoji baidjuostė (laivuose, kurių bendras ilgis ne mažesnis kaip 24 m)

i. Turi būti prikabinta prie laivo ne žemesniame kaip 5 m aukštyje virš vandens laivagalio priešvėjinėje pusėje taške, kuriame ūda su kabliukais panyra į vandenį. ii. Turi būti pritvirtinta taip, kad ore esanti dalis visą laiką būtų virš grimztančių kabliukų su jauku. iii. Baidjuostės turi būti pritvirtintos mažesniu kaip 1 m atstumu viena nuo kitos ir turi būti ne trumpesnės kaip 30 cm. iv. Jei naudojami du (t. y. poriniai) paukščių baidymo lynai, jie abu turi būti ištempti priešingose pagrindinio lyno pusėse.

2c) Trumpoji baidjuostė (laivuose, kurių bendras ilgis mažesnis kaip 24 m)

Šis modelis peržiūrimas ne vėliau kaip per 3 metus nuo įgyvendinimo datos remiantis moksliniais duomenimis. i. Turi būti prikabinta prie laivo ne žemesniame kaip 5 m aukštyje virš vandens laivagalio priešvėjinėje pusėje taške, kuriame ūda su kabliukais panyra į vandenį. ii. Turi būti pritvirtinta taip, kad ore esanti dalis visą laiką būtų virš grimztančių

kabliukų su jauku. iii. Jei naudojamos baidjuostės, raginama naudoti tokias, kurios skirtos tvirtinti mažesniu nei 1 m atstumu viena nuo kitos ir yra ne trumpesnės kaip 30 cm. iv. Jei naudojami du (t. y. poriniai) paukščių baidymo lynai, jie abu turi būti ištempti priešingose pagrindinio lino pusėse.

3. Bortinis žvejbos įrankio statymas naudojant paukščių baidymo uždangą ir šoninius lynus su gramzdikliais

i. Pagrindinis lynas užmetamas nuo kairiojo arba dešiniojo borto kiek įmanoma toliau nuo laivagalio (ne mažiau kaip 1 m) ir, jei naudojamas pagrindinio lino užmetimo įrenginys, jis turi būti sumontuotas laivagalio priešakyje ne mažesniu kaip 1 m atstumu. ii. Atskridus jūrų paukščiams įrenginys turi palaikyti pagrindinį lyną neįtemptą, kad kabliukai liktų panirę į vandenį. iii. Paukščių baidymo uždanga turi būti įrengta taip: • stiebas nugarinėje lino užmetimo įrenginio pusėje turi būti ne trumpesnis kaip 3 m, • turi būti ne mažiau kaip 3 pagrindinės baidjuostės, pritvirtintos prie viršutinės stiebo 2 m atkarpos, • pagrindinės baidjuostės skersmuo turi būti ne mažesnis kaip 20 mm, • prie kiekvienos pagrindinės baidjuostės galo pritvirtintos šoninės baidjuostės turi būti pakankamai ilgos, kad jas būtų galima įtempti ant vandens (be vėjo), o jų skersmuo turi būti ne mažesnis kaip 10 mm.

4. Žvejbos įrankio užmetimas naktį

i. Žvejbos įrankių negalima užmesti tarp jūrinio saulėlydžio ir jūrinio saulėtekio. ii. Jūrinis saulėlydis ir jūrinis saulėtekis apibrėžiami atitinkamai platumai, vietos laikui ir datai skirtose jūrų astronominio metraščio lentelėse. iii. Denio apšvietimas turi būti minimalus. Minimalus denio apšvietimas turi atitikti minimaliuosius saugos ir navigacijos standartus.

5. Šoniniai lynai su gramzdikliais

i. Reikalaujama laikytis šių mažiausio gramzdiklių svorio specifikacijų:

a) vienas gramzdiklis ne mažesnio kaip 40 g svorio, pritvirtintas 50 cm atstumu nuo kabliuko, arba

b) ne mažesnio kaip 45 g bendro svorio, pritvirtintas ne didesniu kaip 1 m atstumu nuo kabliuko, arba c) ne mažesnio kaip 60 g bendro svorio, pritvirtintas ne didesniu kaip 3,5 m atstumu nuo kabliuko, arba d) ne mažesnio kaip 98 g bendro svorio, pritvirtintas ne didesniu kaip 4 m atstumu nuo kabliuko.

6. Kabliukų apsauginiai gaubtai

Kabliukų apsauginiai gaubtai uždengia kabliukų su jauku smaigalį ir užkarpą, kad užmetant ūdas jų nepultų jūriniai paukščiai. Vykdam WCPFC valdomų išteklių žvejų naudojami toliau nurodyti patvirtinti įtaisai. 1. Kabliukų dėklai (*Hookpod*), atitinkantys šias eksploatacines charakteristikas: a) gaubiantys kabliuko smaigalį ir užkarpą, kol kabliukas panardinamas į ne mažesnę kaip 10 metrų gylį arba laikomas panardintas ne trumpiau kaip 10 minučių, b) atitinkantys šiame priede nurodytus dabartinius minimaliuosius šoninių lynų gramzdinimo svoriais standartus ir c) suprojektuoti taip, kad liktų ant žvejbos įrankio ir nebūtų pamesti.

7. Žuvų atliekų išmetimo valdymas

i. Užmetant arba ištraukiant žvejbos įrankius neišmetamos jokios žuvų atliekos ii. arba žuvų atliekos išmetamos strategiškai – pro tą laivo pusę, kurioje neužmetami ir neištraukiami žvejbos įrankiai, taip tiksliai nuviliojant paukščius nuo kabliukų su jauku.

8. Mėlynai nudažytas jaukas

i. Jei naudojamas mėlynai nudažytas jaukas, jis turi būti dažomas visiškai atitirpintas. ii. Komisijos sekretoriatas išplatina standartinį spalvos pavyzdį. iii. Visas jaukas turi būti nudažytas pavyzdyje nurodyto atspalvio spalva.

9. Giliojo ūdų statymo įrenginys

i. Ūdų statymo įrenginys turi būti įrengtas taip, kad kabliukus panardintų gerokai giliau nei tuo atveju, kai toks įrenginys nenaudojamas, ir kad dauguma kabliukų būtų panardinti į ne mažesnę kaip 100 m gylį.

II PRIEDAS

Žvejybos laivų žymenys ir kitos techninės specifikacijos

1. Ant Sąjungos žvejybos laivų visuomet turi būti aiškiai matomas WCPFC suteiktas identifikavimo numeris (WIN), kuris nurodomas anglų kalba:
 - (a) ant laivo korpuso arba antstato, kairiojo ir dešiniojo bortų. Operatoriai gali pritvirtinti įrenginius, pakreiptus kampu į laivo šoną arba antstatą, su sąlyga, kad pokrypio kampas netrukdytų pamatyti ženklo iš kito laivo ar oro,
 - (b) ant denio, išskyrus tolesnėje 2 dalyje numatytais atvejais. Jeigu uždėjus tentą arba kitą laikiną uždangą uždengiamas ant denio esantis žymuo, tentas arba uždanga taip pat turi būti pažymėti. Šie žymenys turėtų būti pažymėti skersai laivo, o skaitmenų arba raidžių viršutinė dalis turi būti atsukta į laivapriekio pusę.
2. WIN nurodomas:
 - (a) kiek įmanoma aukščiau virš vaterlinijos abiejose laivo pusėse ir užtikrinama, kad jis nebūtų nurodomas tokiose korpuso dalyse kaip laivapriekio ir laivagalio išvirtimas,
 - (b) taip, kad žymenų nebūtų galima uždengti žvejybos įrankiu, nepriklausomai nuo to, ar jis laikomas laive ar naudojamas,
 - (c) taip, kad per jį netekėtų iš špigatų ar per bortą išpilamos atliekos, įskaitant vietas, kurios gali būti būti pažeistos arba nublukintos tam tikrų rūšių žuvų laimikio, ir
 - (d) taip, kad dalis jo nebūtų už vaterlinijos.
3. Neturi būti reikalaujama bedeniuose laivuose WIN nurodyti ant horizontalaus paviršiaus. Tačiau operatoriai raginami įtaisyti lentelę su WIN, kad ją būtų galima aiškiai matyti iš oro.
4. Valtytis, luotai ir plaukiojančios priemonės, kuriuos laivas gabena žvejybos operacijoms vykdyti, turi būti pažymėti tuo pačiu WIN kaip ir atitinkamas laivas.
5. WIN, kuriais žymimi Sąjungos žvejybos laivai, turi atitikti šiuos reikalavimus:
 - (a) visą numerį turi sudaryti didžiosios raidės ir skaitmenys,
 - (b) raidžių ir skaitmenų plotis turi būti proporcingas aukščiui,
 - (c) raidžių ir skaitmenų aukštis (h) turi būti proporcingas laivo dydžiui ir atitikti šiuos reikalavimus:
 - (d) jei WIN nurodomas ant korpuso, antstato ir (arba) nuožulnių paviršių: bendrasis laivo ilgis nurodomas metrais (m), raidžių ir skaitmenų aukštis metrais (m) turi būti ne mažesnis kaip: 1,0 m (laivuose, kurių ilgis ne mažesnis kaip 25 m), 0,8 m (laivuose, kurių ilgis ne mažesnis kaip 20 m, bet mažesnis kaip 25 m), 0,6 m (laivuose, kurių ilgis ne mažesnis kaip 15 m, bet mažesnis kaip 20 m), 0,4 m (laivuose, kurių ilgis ne mažesnis kaip 12 m, bet mažesnis kaip 15 m), 0,3 m (laivuose, kurių ilgis ne mažesnis kaip 5 m, bet mažesnis kaip 12 m), 0,1 m (laivuose, kurių ilgis mažesnis kaip 5 m),

- (e) jei WIN nurodomas ant denio: visų klasių laivuose, kurių ilgis ne mažesnis kaip 5 m, numerio aukštis turi būti ne mažesnis kaip 0,3 m,
- (f) brūkšnelio ilgis turi būti lygus pusei raidžių ir skaitmenų aukščio,
- (g) visų raidžių, skaitmenų ir brūkšnelio plotis turi būti $h/6$,
- (h) tarpas tarp raidžių ir (arba) skaitmenų neturi būti didesnis už $h/4$ ir mažesnis už $h/6$,
- (i) tarpas tarp gretimų raidžių su nuožulniais kraštais neturi būti didesnis už $h/8$ ir mažesnis už $h/10$,
- (j) WIN turi būti baltas juodame fone arba juodas baltame fone,
- (k) aplink WIN esantis fonas turi sudaryti ne mažesnio už $h/6$ pločio rėmą,
- (l) visas numeris turi būti nudažytas geros kokybės jūriniiais dažais,
- (m) jei naudojamos šviesogražės arba šilumą spinduliuojančios medžiagos, WIN turi atitikti šių specifikacijų reikalavimus ir
- (n) WIN ir jo fonas visada turi būti geros būklės.

III PRIEDAS

WCPFC laivų stebėjimo sistemoje naudojamų automatinių vietos duomenų pranešimų daviklių (ALC) minimalieji standartai

1. ALC automatiškai ir nepriklausomai nuo jokios laive vykdomos veiklos perduoda šiuos duomenis:

i) ALC pastovų unikalųjį identifikatorių,

ii) esamas laivo geografines koordinates (platumą ir ilgumą) ir

iii) 1 dalies ii punkte nurodytų laivo koordinačių nustatymo datą ir laiką (suderintuoju pasauliniu laiku [UTC]).

2. 1 dalies ii ir iii punktuose nurodyti duomenys gaunami iš palydovinės koordinačių nustatymo sistemos.

3. Žvejybos laivuose įrengtas ALC turi pajėgti kas valandą perduoti 1 dalyje nurodytus duomenis.

4. 1 dalyje nurodytus duomenis įprastomis eksploatavimo sąlygomis WCPFC turi gauti per 90 minučių nuo to laiko, kai juos sugeneruoja ALC.

5. Žvejybos laivuose įrengti ALC turi būti apsaugoti taip, kad būtų užtikrintas 1 dalyje nurodytų duomenų saugumas ir vientisumas.

6. Įprastomis eksploatavimo sąlygomis informacija ALC turi būti saugiai, patikimai ir integruotai saugoma.

7. Jokiam kitam subjektui, išskyrus stebėsenos instituciją, neturi būti pagrįstai įmanoma pakeisti jokių ALC saugomų tos institucijos duomenų, įskaitant pranešimų apie koordinates teikimo tai institucijai dažnį.

8. Jokios į ALC arba terminalų programinę įrangą įdiegtos funkcijos, padedančios atlikti priežiūrą, neturi leisti be leidimo patekti į jokiais ALC zonas ir taip sukelti pavojų LSS veikimui.

9. ALC laivuose įrengiami pagal jų gamintojų specifikacijas ir taikomus standartus.

10. Įprastomis palydovinės navigacijos eksploatavimo sąlygomis pagal perduodamus duomenis nustatytų koordinačių vidutinis kvadratinis nuokrypis (angl. *Distance Root Mean Squared* (DRMS)) neturi viršyti 100 kvadratinį metrų (t. y. šio nuokrypio turi neviršyti 98 % koordinačių).

11. ALC ir (arba) perdavimo paslaugų teikėjas turi būti pajėgus palaikyti galimybę perduoti duomenis į kelias nepriklausomas paskirties vietas.

12. Palydovinis navigacijos dekoderis ir siųstuvas turi būti visiškai integruoti tame pačiame nuo klastojimo apsaugotame fiziniame korpuse.

13. ALC trikties arba gedimo atveju naudojama tokia standartinė rankiniu būdu teikiamo pranešimo apie koordinates forma:

1 WIN

2 Laivo pavadinimas

3 Data – dd/mm/MM

4 Laikas 24 val. formatu – HH:MM (UTC)

5 Platuma – DD-MM-SS (Š/P)

6 Ilguma – DD-MM-SS (R/V)

7 Veikla (žvejyba / paieška / tranzitas / perkrovimas)